

ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ

«ТАСДИҚЛАЙМАН»

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари
университети ректори
Ш.Ш.Каюмов



_____ 2016 йил

«МАЪҚУЛЛАНДИ»

Ўзбекистон Республикаси
Вазирлар Маҳкамаси
хузуридаги ОАК раиси,
А.Т.Юсупов



_____ 2016 йил

Чет тили бўйича малакавий имтиҳон
ДАСТУРИ

Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси
Раёсатининг 2016 йил «28» Апрель 224/4 сонли қарори билан
тасдиқланган

ТОШКЕНТ – 2016

РАЗДЕЛ I

1.1. Общие положения по сдаче квалификационного экзамена по иностранным языкам

Изучение иностранных языков в системе непрерывного образования Республики Узбекистан осуществляется на основе Государственных образовательных стандартов. Согласно действующему ГОСТ, целью обучения иностранному языку в нашей стране является формирование иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся для функционирования в поликультурном мире в бытовой, научной и профессиональной сферах.

Иноязычная коммуникативная компетенция включает в себя:

- **лингвистическую** компетенцию, предполагающую знание языковых аспектов в области фонетики, лексики и грамматики и владение речевыми навыками (аудирование, чтение, говорение и письмо);

- **социолингвокультурологическую** компетенцию, предполагающую знания социокультурных особенностей родного и иностранного языков и умение вести беседу.

- **прагматическую** компетенцию, обеспечивающую способность к общению на ИЯ в соответствии с развитием коммуникативной ситуации и стратегии, содействующей эффективности общения, например, стратегии прерывания, уточнения, компенсации в ситуациях затруднительного общения. В настоящем документе в прагматическую компетенцию включена и дискурсивная компетенция, развивающая способность соединять мысли последовательно, с использованием соответствующих языковых средств в устном и письменном общении, а также предполагающая способность понимать и интерпретировать лингвистические сигналы в связной устной или письменной речи.

РАЗДЕЛ II

1. Требования к квалификационному экзамену по иностранным языкам

Требования языковых навыков и умений определены дескрипторами Общеввропейской системы уровней владения иностранным языком (CEFR), которые нацеливает на критерии оценки претендентов четырем видам речевых навыков.

Знания сдающих квалификационные экзамены должны соответствовать уровню B2 общеевропейского стандарта владения иностранными языками.

2. Требования к языковым компетенциям

2.1. Речевая компетенция

2.1.1. Аудирование

Понимать и следить за ходом беседы или сложной аргументации. Понимать основную информацию лекций, бесед, докладов, подробных

инструкций и других форм академических и профессиональных презентаций, вопросов и высказываний.

Понимать объявления и сообщения.

Понимать сложную аутентичную речь в знакомом и незнакомом контексте.

Почти полностью понимать беседы и дискуссии носителей языка.

Почти полностью понимать радио- и интернет-материалы, телепередачи и документальные фильмы, интервью и т. д.

2.1.2. Говорение

Диалог

Вести переговоры с партнерами по бизнесу.

Делать запросы по конкретным вопросам.

Участвовать, уметь поддерживать и, в случае необходимости, инициировать длительные обсуждения с носителями языка.

Участвовать в спонтанных дискуссиях и дебатах.

Участвовать в интервью по вопросам специальности.

Точно выражать идеи и мнения в рамках формальных дискуссий.

Уточнять, использовать перефразирование, восстанавливать и вносить собственные рассуждения в ходе дискуссии.

Проводить переговоры или решать проблемы в рамках норм речевого этикета.

Уметь задавать и отвечать на вопросы в соответствии с формальной ситуацией, например, на семинаре.

Монолог

Проводить хорошо структурированную презентацию на специальную тему.

Давать подробное толкование терминов, явлений, предметов, относящихся к профессиональной деятельности.

Представлять устный доклад на специальную тему.

Делать четкое обобщение статьи, лекции, дискуссии.

Уметь логично развивать и поддерживать систему аргументации на знакомые темы, подкреплять свою точку зрения достаточно развернутыми дополнительными доказательствами и примерами.

2.1.3. Чтение

Понимать основную/необходимую информацию из текстов на знакомые и незнакомые темы.

Понимать личную и профессиональную корреспонденцию.

Понимать краткое описание диаграмм, графиков, таблиц.

Понимать сложные сообщения.

Понимать специальные сложные письменные инструкции и руководства.

Выявлять необходимую информацию в статьях и докладах на профессиональную тематику.

Читать отрывки из текстов, программы конференций, с целью определения и выявления необходимой информации.

Развитие навыков и умений просмотрового, ознакомительного и детального чтения.

2.1.4. Письмо

Писать специальные сообщения (деловые письма, заметки, электронные письма).

Писать хорошо структурированные эссе и доклады.

Писать логически построенные научные и исследовательские статьи.

Давать письменные предложения, писать отчеты и отзывы.

По необходимости писать выпускные квалификационные работы.

2.1.5. Перевод

Претендент должен владеть навыками устного и письменного перевода с родного на иностранный и с иностранного на родной язык, ибо перевод— это наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Современные специалисты должны знать об особенностях научного стиля перевода, знать переводческие трансформации, вопросы компенсации, контекстуальной замены, многозначность слов, ситуативные значения, вопросы словарного и контекстного значения лексических единиц.

2.2. Языковые компетенции

2.2.1. Лексическая компетенция

Использовать профессиональную лексику и терминологию в контексте.

Использовать тематический вокабуляр в коммуникативных ситуациях.

Распознавать и широко использовать интернациональные слова.

2.2.2. Грамматическая компетенция

Использовать сложные грамматические и синтаксические конструкции в коммуникативных ситуациях.

Правильно использовать языковые средства связи в тексте.

Анализировать дискурс по специальности для понимания его структуры с точки зрения согласованности и связности.

РАЗДЕЛ III

Содержание и структура экзамена

Квалификационный экзамен состоит из двух частей:

1. Компьютерные тесты.
2. Устный экзамен.

3.1. Компьютерные тесты

Компьютерные тесты предусматривают проверку знаний претендентов по лексике и грамматике.

Тестовые задания состоят из 15 тестов. Каждый правильно решенный тест оценивается в 2,0 балла. Максимально возможный балл – 30,0.

3.2. Устный экзамен

Устный экзамен состоит из трех заданий:

1) чтение, письменный перевод на родной язык, пересказ оригинального научного текста, состоящего из 1500-2000 печатных знаков (максимальный балл – 25,0);

2) чтение и пересказ оригинальной газетной или журнальной статьи, состоящей из 1000-1500 печатных знаков (максимальный балл – 15,0);

3) изложение основного содержания докторской диссертации на иностранном языке (максимальный балл – 30,0).

Основная литература

Английский язык

1. Абдалина В.А. Английский язык для естественных факультетов. – Самарканд, 2010.
2. Бакиева Г.Х., Ирискулов М.Т., Ким Н.Н. English for Professional Development. - Ташкент, 2011.
3. Вавилова М.Г. Так говорят по-английски. -М.: МГИМО, 1996.
4. Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. -М.: Высш. шк., 1991.
5. Дубровская С.В. Биосфера и человек: Пособие по английскому языку.- М.: Высш. шк., 1994.
6. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). - М.: Наука, 1981.
7. Ирискулов А.Т., Шатунова А.С. English Phonetics.- Ташкент, 2011.
8. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. - М.: Высш. шк., 1991.
9. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов.- М.: Высш. шк., 1991.
10. Куценко Л.И., Тимофеева Г.И. Английский язык.- М., 1996.
11. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / Н.З. Новоселова, Е.С. Александрова, М.О. Кедрова и др. - М.: Высш. шк., 1994 (переиздано)
12. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. - М.: МВТУ, 1995.
13. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). - М.: Высш. шк., 1990.
14. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. - М.: Флинта, Наука, 1996.
15. Юсупов У. Инглиз тили грамматикасидан универсал қўлланма. - Т.: Akademnashr, 2011.
16. Современный англо-русский политехнический словарь. - Бишкек, ТКИСО, 1997.
17. Сотимов Ф. English-Russian-Uzbek Dictionary of Juridical Terms. -Т.: Адолат, 1999.
18. Лебедев О.В. Автомобильный терминологический англо-русский словарь. - Т.: Фан, 1994.
19. Гаппаров М., Қосимова Р. Инглиз тили грамматикаси. - Тошкент, 2008.
20. Sattarov T., Qurbanova N. English. - Т.: Адолат, 2007.
21. Ahmedov E. Republic of Uzbekistan (reference book).- Toshkent, 1993.
22. Халилова М., Сков Нилс. Маркетинг. Инглизча-узбекча-русча луғат.- Т.: Ўқитувчи, 1996.

Немецкий язык

1. Богатырева Н.А. Немецкий для менеджеров.- М.: Астрель, АСТ, 2002.
2. Богатырева Н.А., Ноздрин Л.А. Немецкий для финансистов. - М.: Астрель, АСТ, 2002.
3. Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. 1995.
4. Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). Deutsche Handelskorrespondenz.- М.: Логос, 1996.
5. Зорина Н.В. Deutsch Kommunikativ. - М.: МГУ, 1994.
6. Корольков Д.В., Аксенова Г.Л. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов.- М., 1996.
7. Мирзабекова Н.М. Немецкий язык для студентов экономических факультетов.- М.: МИИТ, 1994.
8. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. СПб.: Союз, 1998.
9. Сущинский И.И. Немецкий язык: Учебник. - М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1995.
10. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи: Подготовка переводчиков. - М.: Высш. шк., 1989.
11. Жуманиёзов О. Deutsch. - Тошкент, 1997.
12. Тошев З., Очилов Т., Таникулова К. Deutsch. - Тошкент, 1994.
13. Саидов С. Немис тили грамматикаси. -Тошкент, Ўқитувчи, 1990.
14. Маматов М., Абдурахманова Д. Немис тили (юрислар учун). -Тошкент, Адолат, 2001.

Французский язык

1. Гак В.Г., Львин Ю.И. Курс перевода. Французский язык. (Общественно-политическая лексика). - М.: Международные отношения, 1980.
2. Корзина С.А. Французский язык. Речевые клише в диалогической речи. - М.: Высш. шк., 1991.
3. Краинская Л.А. Упражнения на лексические трудности французской научной литературы. - Л.: Наука, 1978.
4. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка: Практический курс.- М.: Высш. шк., 2009.
5. Хасанова Д. Manuel de Francais. - Тошкент, 1997.
6. Аликулова Д. Manuel de Francais. -Тошкент, 2003.
7. Якубова С. Француз тилидан 14 дарс.- Тошкент, 2000.
8. Dictionarie francais-ouzbek. - Тошкент, 2008.
9. Маматов А. ва бошқ. Француз тилининг амалий грамматикаси. – Тошкент, 2015.